

## Psyché

(Pierre Corneille)

English version by  
Henry G. Chapman

E. Paladilhe

Andante quasi andantino

Piano

The piano introduction consists of five measures. The first measure is marked *p* (piano). The second measure is marked *mf molto* (mezzo-forte molto). The third measure is marked *ff* (fortissimo). The fourth and fifth measures are also marked *ff*. The music is in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor) and 3/4 time. The tempo is Andante quasi andantino. The introduction ends with a double bar line and a fermata.

The first vocal line is in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor) and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "Je suis ja - lous, Psy-ché, Ah, Psy-che, vex'd am I,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamics are marked *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

The second vocal line is in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor) and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "de tou-te la na - tu - re! Les ray-ons du so - leil vous all na-ture is so zeal - ous! Now the kiss of the sun too". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The dynamics are marked *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo).

bai-sent trop sou-vent, Vos che-veux souf-frent trop les ca-res-ses du  
 of-ten finds your cheek, In your hair now the winds—play hide—and

vent. Quand il les flat-te, j'en mur-mu--re! L'air  
 seek. Of such de-vo-tion I am jeal-ous! The

mê-me que vous res-pi-rez— A-vec trop de plai-sir pas-se sur vo-tre  
 air you breathe makes far too free, Stray-ing o-ver your lips more warm-ly than jo-

**Animato**  
 bou-che. Votre ha-bit de trop près vous tou-che! Votre ha-  
 cose-ly; And your gown clasps your breast too close-ly! and your

*poco rit.* *dim.* **Tempo I**

bit de trop près vous tou - che! Et si - tôt que vous sou - pi -  
gown clasps your breast too close - ly! And I feel, when you heave a

*dim.* *poco rit.* *p* *p*

*cresc.*

rez Je ne sais quoi qui m'ef - fa - rou - che  
sigh, Some - thing with - in that cries mo - rose - - ly:

*cresc.*

*rit.*

Craint, par - mi vos sou - pirs, des sou - pirs — é - ga -  
Ah, she sighs, but she sighs not for me, — not for

*f* *dim.* *p* *colla voce*

rés! —  
me! —

*p* *a tempo*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*